

PROGRAMMA 2014

Sabato 31 maggio

Sala Polivalente
Municipio di Ostana

■ ORE 16,00 - 19,30

Saluto di benvenuto
del Sindaco
Giacomo **LOMBARDO**
e delle Autorità■ A colloquio con gli autori /
En devizant abo lhi autorsMarcel **COURTHIADE**
*Rrom***La lingua Rromani:**
strategie e strumenti per restituire
memoria e dignità culturale a una
delle più antiche lingue europee.
Presentazione in ante prima del
portale in lingua Rromani
www.red-rom.euCONVERSAZIONE
con Silvia **Randaccio**
*resp. post-produzione progetti
editoriali e web della
Smallcodes.srl*Anthony **AQUILINA**
*Maltese***La lingua maltese:** l'onore e
l'onore di essere lingua ufficiale
dell'Unione EuropeaCONVERSAZIONE
con Giuseppe **Brincat**
*prof. ordinario
all'Università di Malta
di linguistica italiana
e letteratura italiana
medioevale*

■ IL LATO B

PRESENTAZIONE
DELLE PUBBLICAZIONI

• Còntes dal dedins:

16 Racònts clàssic de la literatura
europea,
revirats en oc da
Peyre **Anghilante**
CONVERSAZIONE
con Roland **Pecout**
scrittore, giornalista, viaggiatore

• Poeti Rrom

dei Balcani: tradotti
in occitano da
Marcel **Courthiade** e in
italiano da Peyre **Anghilante**
CONVERSAZIONE
con Diego **Corraine**
*Premio Ostana per la traduzione
2012*■ CENA conviviale con ricette
della tradizione occitana presso
l'Albergo La Galabèrna

Domenica 1 giugno

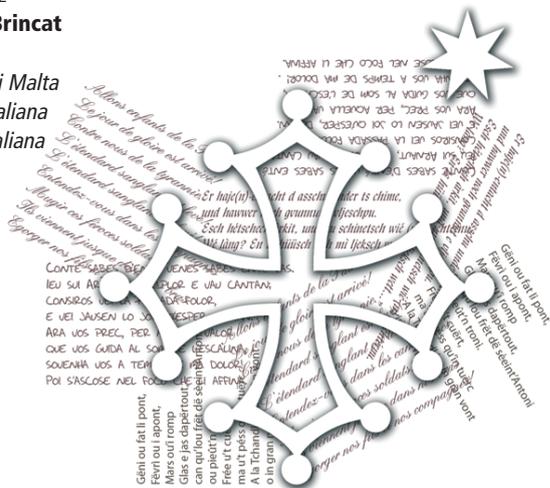
■ ORE 10.00 / 12.00

Ostana, país occitan: giro
culturale e turistico per gustare il
paesaggio di questo meraviglioso
paese e della sua veduta sul
Monviso. Aperto a tutti coloro che
vogliono trascorrere un momento
condiviso in compagnia degli
scrittori.Con Fredo **Valla**
Sceneggiatore, regista e scrittore
e Giacomo **Lombardo**
Sindaco

■ ORE 13:00 PRANZO

con ricette della tradizione
occitana presso
l'Albergo La Galabèrna

■ ORE 15.00 / 19.00

A colloquio con gli autori /
En devizant abo lhi autorsFranco **Marchetta**
*Friulano***La lingua friulana:** il rapporto fra
lingua e società nella realtà
friulanaCONVERSAZIONE
con William **Cisilino**
*Direttore Agenzia Regionale per la
lingua friulana*Danielle **JULIEN**
*Occitana***La lingua occitana:** lenga maire
per ben viure/lingua madre per
vivere bene: la lingua madre come
risorsa per una vita armoniosa con
se stessi e con l'ambiente che ti
circondaCONVERSAZIONE
con Joan Frederic **Brun**
*Presidente del PEN CLUB OCCITAN*Arno **Carmenisch***Romancio*
Le lingue tedesca grigionese e
romancio sursilvano: oralità
tradizionale, nuovi media, post-
romanzo: la piccola lingua sorvola
quella grande. Con reading
poetico.CONVERSAZIONE
con Ciuotto **Renzo**
*Scrittore e traduttore friulano*Lance David **Henson**
*Cheyenne***La lingua Cheyenne:**
una possibilità di sopravvivenza
riuscita. La preziosa testimonianza
dell'artista poeta Lance David
Henson, che crea cantando nuove
narrazioni mitologiche per una
nazione la cui storia non
appartiene all'America, ma
individua nella dimensione
parallela una opportunità di
sopravvivenza "La strada si fa
mentre si va".CONVERSAZIONE
con Valentina **Musmeci**
Scrittrice■ CENA con "Baraonda poetica"
presso **l'Albergo La Galabèrna**

Lunedì 2 giugno

■ ORE 10.00 / 13.00
CERIMONIA DI CONSEGNA
del **Premio Ostana**
Scritture in lingua madre/
Escraturas en lenga maire.

Marcel **COURTHIADE**
lingua madre Rromani
Premio Speciale
Presentato da Silvia **Randaccio** e
Carlo **Zoli**

Lance David **HENSON**
lingua madre Cheyenne
Premio Internazionale
Presentato da Valentina **Musmeci**

Franco **MARCHETTA**
lingua madre Friulano
Premio Nazionale
Presentato da William **Cisilino**

Danielle **JULIEN**
lingua madre Occitano
Premio per la lingua occitana
Presentata da Joan Frederic **Brun**
e Roland **Pecout**

Arno **CAMENISCH**
lingua madre Romancio
Premio Giovani
Presentato da Ciutto **Renzo**

Anthony **AQUILINA**
lingua madre Maltese
Premio per la traduzione
Presentato da Giuseppe **Bricat**

■ ORE 13:00 PRANZO con ricette
della tradizione occitana presso il
Ristorante La Galabèrna



Il **Premio Ostana**
consiste in una creazione
dell'artista del vetro
Silvio VIGLIATURO
e nella croce occitana in oro
simbolo del territorio
di lingua d'oc di cui
il paese di Ostana è parte

ESPOSIZIONI
■ **Lo return de Marieta:**
esposizione del costume
tradizionale di Ostana
gentilmente prestato
dal **Museo Nazionale delle Arti
e Tradizioni Popolari di Roma**

■ **Premio Ostana scritture
in lingua madre:** immagini
delle scorse edizioni a cura
di **Sergio Beccio**

www.chambradoc.it

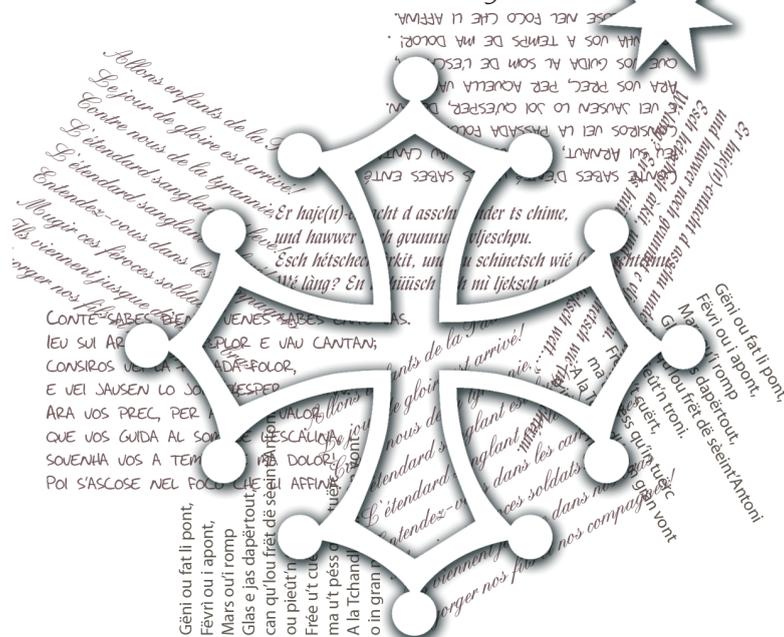
Comitato organizzatore

Giacomo Lombardo / *Presidente*
Ines Cavalcanti, **Joan Frederic Brun**,
Valentina Musmeci, **Leda Zocchi**
INFO 328 3129801 - 328 6944298



PREMIO OSTANA

Scritture in lingua madre
Escraturas en lenga maire



OSTANA

Sala Polivalente Municipio di Ostana

31 maggio - 2 giugno 2014